

ORDIN DE PLATA

Nr. 1320

DATA EMITERII

22 mai 2023

TIP DOC : 1

PLATITI: 159700-00 LEI o suta cinci zeci si noua mii sapte sute lei .00 bani

PLATITOR (R) "RAVITAN" SRL

CODUL IBAN:

MD59EX0000000225120025MD

COD FISCAL:

1004601000033

PRESTATORUL PLATITOR: B.C. "EXIMBANK" S.A. SUCURSALA NR.3 CHISINAU

BENEFICIAR (R) MF-TT Chisinau-Bugetul de Stat

CODUL IBAN:

MD15TRPCCC518430G01231AA

COD FISCAL:

1002600024700

PRESTATORUL BENEFICIAR: MINISTERUL FINANTELOR - TREZORERIA DE STAT

DESTINATIA PLATII

/P102/159700.00 Pentru garantia pentru oferta la licitatia publica nr. ocds-b3wdp1-MD-1683010039235
din 25.05.2023

TIPUL TRANSFERULUI
NORMAL/URGENT

N

L.S.

COD TRANZACTIE:

DATA PRIMIRII:

DATA EXECUTARII:

101

22 mai 2023

22 mai 2023 14:20:22

SEMNATURA BANCII:

DDA09EB8D5D56A331104DD605EFCC1EA

SEMNATURILE EMITENTULUI

SEMNATURA BANCII

ECATERINA GLIJIN
brFDt13vql470/Pb/rOr09j1meN92YLcke2Vygo=
ECATERINA GLIJIN
brFDt13vql470/Pb/rOr09j1meN92YLcke2Vygo=

MOTIVUL REFUZULUI:

Inițiat în sistemul Eximbank Online și
autorizat cu Semnătura Digitală

Anexa nr. 7

la Documentația standard
nr. ocde-b3wdp1-MD-1683010039235
din 25.05.2023

CERERE DE PARTICIPARE

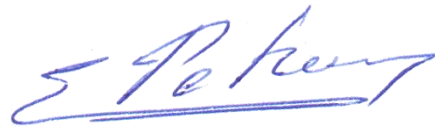
Către: **Agentia Servicii Publice**
2012, MOLDOVA, mun. Chișinău, str. Pușkin, 42

Stimați domni,

ca urmare a anunțului/invitației de participare apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. **ocde-b3wdp1-MD-1683010039235 din 25.05.2023** privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului **Camioane și remorci**, noi, Ravitan SRL, am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa în calitate de ofertant, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării: 19.05.2023

Cu stimă,
Serghei Petrov
director Ravitan SRL



Anexa nr. 8

la Documentația standard
nr. ocds-b3wdp1-MD-1683010039235
din 25.05.2023

DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către: **Agentia Servicii Publice**
2012, MOLDOVA, mun. Chișinău, str. Pușkin, 42

Stimați domni,

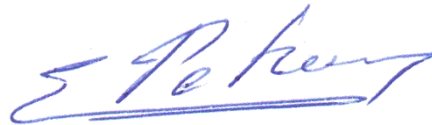
ne angajăm să menținem oferta valabilă, privind achiziționarea **Camioane și remorci** prin procedura de achiziție nr. **ocds-b3wdp1-MD-1683010039235 din 25.05.2023** pentru o durată de **90 (nouăzeci)** zile, respectiv până la data de **24.08.2023**, și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării: 19.05.2023

Cu stimă,

Serghei Petrov

director Ravitan SRL



CERTIFICATE

This CERTIFICATE granted to Limited Liability Company RAVITAN, our Authorized Dealer in Republic of Moldova, for sale of commercial vehicles, municipal, environmental and special equipment for non-military purposes, related spare parts, and do warranty and aftersales service of vehicles produced by JAC Motors. RAVITAN SRL will supply spare parts and consumables for at least 10 years for each JAC vehicle sold.

Valid until December 31, 2023.

Director



K.V. Vlasenko

Lista centrelor autorizate de deservire tehnică

Prin prezenta confirmăm calificările Ravitan SRL în domeniul asistenței tehnice în perioada de garanție a produselor furnizate.

Ravitan SRL va oferi asistență de garanție și post-garanție în Centrul de deservire tehnică Auto Present Service, situat pe adresă: mun. Chisinau, str. Socoleni, 1, care este autorizat de Producător, și avem, de asemenea, echipe mobile de intervenție și service. Documente relevante sunt atașate.

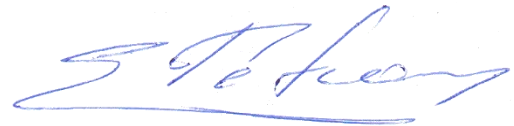
Declarăm, că suntem capabili să respectăm toate condițiile și termenii pentru contractele încheiate, luând în considerare toate angajamentele existente, atât comerciale, cât și guvernamentale.

Semnat:

Nume: S. Petrov

Funcția în cadrul companiei: director

Denumirea companiei: Ravitan SRL



ДОГОВОР № М-042

на оказание услуг по выполнению ремонта и технического обслуживания автомобильной и специальной техники в гарантийный период эксплуатации, реализуемой SRL «Ravitan» на территории Республики Молдова

мун. Кишинэу

« 24 » декабря 2019 г.

ИМ« Ravitan» SRL, именуемый в дальнейшем «Заказчик» в лице администратора Петрова С.М., действующего на основании Регистра № 8850 от 08.06.2018, выданного Агентством Публичных Услуг, с одной стороны, и SRL „Auto Present Service”, в лице директора Крейдерман Е. , действующего на основании Регистра № 426640 от 6.11.2019, выданного Агентством Публичных Услуг, именуемое в дальнейшем «Предприятие», далее совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Заказчик поручает, а Предприятие принимает на себя обязательство осуществлять в отношении Товара, проданного Заказчиком, следующие виды работ и действий:

- выполнять ремонт Товара, реализованного конечным потребителям в гарантийный период эксплуатации;
- устранять недостатки Товара, возникшие до его передачи конечному потребителю;
- оказывать потребителям услуги по выполнению технического обслуживания в гарантийный период эксплуатации;
- выполнять иные действия, предусмотренные условиями Договора.

Заказчик обязуется возместить Предприятию расходы, возникшие в связи с исполнением поручения Заказчика, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Под Товаром следует понимать:

- 1.2.1. Автомобили и автомобильные шасси;
- 1.2.2. Пассажирские автобусы;
- 1.2.3. Специальная и дорожно-строительная техника;
- 1.2.4. Детали, узлы и агрегаты в составе автосборочных комплектов, входящие в транспортные средства, собранные из данных комплектов сборочными предприятиями;
- 1.2.5. Запасные части, в соответствии с гарантийными сроками и условиями гарантии, установленными изготовителем или Заказчиком.

2. Права и обязанности Предприятия

2.1. Предприятие обязано осуществлять свои действия по исполнению поручения Заказчика в соответствии с условиями настоящего Договора и законодательства Республики Молдова.

2.2. Устранение недостатков Товара, реализованного конечным потребителям, производится Предприятием на основании гарантийных обязательств Заказчика (либо Изготовителя Товара), при условии, что выявленные недостатки Товара возникли по вине Изготовителя/Заказчика либо вследствие обстоятельств, не связанных с виной потребителя, действий третьих лиц или непреодолимой силы, в период гарантийного срока, установленного на Товар, а также в иных случаях, предусмотренных

законодательством Республики Молдова.

2.3. Требования Заказчика об устранении несоответствий, обнаруженных в гарантийный период эксплуатации, Предприятие обязано удовлетворять незамедлительно, то есть в минимально возможный срок, объективно необходимый для устранения несоответствий, в соответствии с нормативами трудоемкостей, установленными Изготовителем, применяемыми при определении стоимости работ по гарантийному ремонту.

Срок выполнения работ не должен превышать один день, если суммарная трудоемкость работ, а также время, необходимое для приемки и выдачи автомобиля, не превышают продолжительность рабочего дня сервисного предприятия, исчисляемого с момента получения от потребителя требования об устранении несоответствия. Если суммарная трудоемкость работ, а также время, необходимое для приемки и выдачи автомобиля, превышают продолжительность рабочего дня сервисного предприятия с момента получения требования, срок ремонта не должен превышать количества дней, которое определяется, как отношение суммарной трудоемкости работ к продолжительности рабочего дня сервисного предприятия с округлением в большую сторону до ближайшего целого значения.

Максимальный срок устранения несоответствия не должен превышать срок, указанный изготовителем в сервисной книжке.

Максимальный срок устранения несоответствия продукции, реализованной на территории Республики Молдова, не должен превышать срок, установленный законодательством Республики Молдова.

Предприятие несет ответственность за нарушение установленных Заказчиком сроков проведения ремонта.

2.4. В случае несогласия потребителя с результатами проверки качества Товара Предприятие обязано провести по согласованию с Заказчиком независимую экспертизу Товара незамедлительно, то есть в минимально возможный срок, объективно необходимый для проведения экспертизы, если иной срок не определен письменным соглашением Сторон.

2.5. Предприятие обязано выдать Товар, полученный от потребителя для проведения ремонта, в день устранения несоответствия. В тех случаях, когда потребитель не получает Товар в день устранения несоответствия или просит перенести срок получения Товара, или Товар был отремонтирован раньше срока, согласованного с потребителем, Предприятие обязано в день устранения несоответствия направить в адрес потребителя письменное уведомление об устранении несоответствия с предложением получить Товар.

2.6. При выдаче Товара из ремонта Предприятие обязано предоставить потребителю информацию о ремонте, предусмотренную действующим законодательством Республики Молдова.

2.7. Предприятие вправе поручать выполнение отдельных работ по ремонту третьим лицам, с обязательным заключением от своего имени соответствующих договоров, обеспечивающих выполнение условий Договора.

Расходы по оплате услуг третьих лиц возмещаются Предприятию на условиях, предусмотренных Договором, и включаются в отчет по договору, заключенному с Заказчиком. Ответственность за действия третьих лиц по договорам, заключенным Предприятием, возлагается на Предприятие.

2.8. Предприятие обязано при реализации Товара конечному потребителю, а также на основании отдельных поручений Заказчика, проводить предпродажную подготовку Товара в соответствии с установленным Изготовителем перечнем работ.

Все недостатки Товара, обнаруженные до его передачи конечному потребителю и при проведении предпродажной подготовки, устраняться за счет виновной Стороны. В случае, если недостатки возникли по вине Изготовителя, Предприятие уведомляет Заказчика о необходимости составления соответствующего акта гарантийного ремонта.

2.9. Предприятие обязано, исходя из объемов работ по ремонту, условий и сроков поставки запасных частей, а также рекомендаций Заказчика, создать у себя задел запасных частей, обеспечивающий проведение ремонтов в сроки, установленные п.2.3. Договора, и

производить своевременное пополнение данного задела.

2.10. Ответственность за последствия применения при ремонте запасных частей, представляющих собой подделку оригинальных изделий предприятий-изготовителей или не имеющих соответствующих сертификатов (качества, происхождения Товара и т.п.), лежит на Предприятии.

2.11. Предприятие обязано обеспечить отдельное хранение и сохранность запасных частей, переданных Заказчиком для выполнения ремонта Товара. Предприятие вправе использовать данные запасные части исключительно для проведения ремонта Товара по заявкам Заказчика.

2.12. Устранение недостатков посредством замены кузова или двигателя, проведения окрасочных или сварочных работ кузовов и кабин Предприятие производит по предварительному согласованию с Заказчиком.

2.13. Предприятие обязано соблюдать требования стандартов по техническому обслуживанию и ремонту Товара, разработанных Изготовителем в отношении Товара.

2.15. Предприятие обязано выполнять отдельные поручения Заказчика, связанные с ремонтом Товара (в том числе находящегося за пределами гарантийного срока), связанные с рассмотрением претензий и исков потребителей к Изготовителю/Заказчику и исполнением решений судов, вынесенных в отношении последних.

2.17. Предприятие обязано обеспечить хранение, реализацию, сдачу в металлолом или утилизацию, а также по указанию Заказчика возврат деталей, замененных при проведении гарантийного ремонта.

2.19. Предприятие в своей работе обязано руководствоваться технической документацией и информацией, предоставляемой Заказчиком. Документация и информация, размещенная Изготовителем в БД ТИ, а также документация и информация, предоставляемая путем доступа к Интернет-ресурсам изготовителей отдельных комплектующих изделий или уполномоченных ими лиц, является конфиденциальной. Предприятие не имеет право тиражировать, передавать или ознакомлять третьи лица с документацией и информацией без письменного разрешения Заказчика.

2.26. Предприятие обязано, в соответствии с указаниями или рекомендациями Заказчика, иметь в наличии или приобретать диагностическое оборудование и специальный инструмент, необходимые для проведения ремонта.

3. Права и обязанности Заказчика

3.1. Заказчик возмещает Предприятию расходы, возникшие у последнего в связи с произведенным на условиях настоящего Договора ремонтом Товара, по фактической стоимости нормо – часа и стоимость запасных частей и материалов, без учета торговой надбавки.

3.3. Заказчик обеспечивает Предприятие комплектом технической документации на условиях отдельного договора.

3.4. Заказчик обеспечивает Предприятие за счет Предприятия необходимым специальным инструментом для выполнения гарантийного обслуживания Товара на условиях отдельного договора.

3.5. Заказчик предоставляет Предприятию техническую документацию и информацию на CD-дисках и через Интернет.

3.6. Заказчик проводит обучение персонала Предприятия

3.7. Заказчик имеет право производить перепроверку обоснованности и качества работ по ремонту, выполненных Предприятием, в том числе путем аудиторских проверок.

3.8. Заказчик представляет Предприятию перечень деталей, подлежащих обязательному возврату Заказчику в случае их замены при проведении ремонта.

3.13. Заказчик не чаще чем один раз в год проводит аттестацию Предприятия на его соответствие типовым требованиям, установленным Заказчиком, которые Заказчик

заблаговременно доводит до сведения Предприятия. Заказчик вправе при проведении аттестации истребовать от Предприятия сведения и документы, подтверждающие соответствие типовым требованиям, и осуществлять иные необходимые для этого действия.

3.14. Заказчик рассматривает полученные от Предприятия претензионные материалы с требованиями, предъявленными конечными потребителями к Изготовителю, Заказчику, либо к Предприятию, как к уполномоченной Изготовителем/Заказчиком организации на проведение гарантийного ремонта, и информирует Предприятие о результатах.

4. Порядок расчетов

4.1. Заказчик оплачивает Предприятию сумму затрат за выполненные ремонты, подлежащую возмещению по отчету Предприятия, которая включает в себя суммы следующих расходов, понесенных Предприятием, и подтвержденных Заказчиком:

4.1.1. Стоимость израсходованных при ремонте запасных частей и стоимость вспомогательных материалов, без учета торговой надбавки;

4.1.2. Стоимость выполненных работ по ремонту, согласно приложенным заказ нарядом: Стоимость работ по ремонту определяется в соответствии с действующими сборниками трудоемкостей, включенными в ремонтную документацию на Товар и стоимостью нормо-часа работ, действующих на Предприятии.

Нормативы трудоемкостей работ по ремонту, а также все изменения и дополнения Заказчик предоставляет Предприятию в БД ТИ Изготовителя.

4.1.3. Расходы, возникающие у Предприятия при доставке Товара для ремонта.

4.1.4. Расходы, связанные с оплатой Предприятием независимой экспертизы Товара.

4.1.5. Расходы по выезду специалистов Предприятия к потребителям для рассмотрения рекламаций и претензий, произведенных Предприятием в соответствии с условиями Договора или по указанию Заказчика.

4.1.7. Расходы по экспресс - доставке Предприятию запасных частей, необходимых для соблюдения сроков проведения ремонта, при условии, что необходимость в доставке запасных частей возникла не по вине Предприятия.

4.2. Заказчик перечисляет Предприятию денежные средства в течение 30 календарных дней со дня поступления акта приемки-сдачи выполненных работ и счета-фактуры.

4.3. Ежеквартально Стороны оформляют акт сверки расчетов по операциям, касающихся расходов, подлежащих возмещению. Сторона, получившая акт сверки, должна подписать его и возвратить в 5-ти дневный срок с момента его получения.

5. Ответственность сторон

5.1. Предприятие несет ответственность за нарушение сроков и ненадлежащее качество проведенного ремонта, а также за ненадлежащее исполнение иных обязательств, предусмотренных настоящим Договором, перед Заказчиком и конечным потребителем.

5.2. Каждая из Сторон обязана возместить другой Стороне убытки, причиненные неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств по Договору, в соответствии с действующим законодательством РМ.

5.3. Предусмотренные настоящим Договором санкции (штрафы, пени) за нарушение договорных обязательств возникают после признания виновной стороной настоящего Договора требований, предъявленных в выставленной ей претензии, или с даты вступления в законную силу решения суда о взыскании штрафов, пеней или иных санкций за нарушение договорных обязательств и/или возмещения убытков (ущерба).

5.4. Стороны освобождены полностью или частично от ответственности за невыполнение своих обязательств по настоящему Договору, если оно является следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), таких как стихийные бедствия, войны, военные действия, акты или действия властей, а также других непредвиденных обстоятельств, не зависящих от воли Сторон и существенно влияющих на выполнение

Сторонами своих обязательств по Договору.

6. Особые условия

6.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме и считаются действительными, если они подписаны уполномоченными представителями Сторон и скреплены печатями Сторон.

6.2. Настоящий договор вступает в силу с 01.01.2020 до 31.12.2020.

Если за 30 дней до истечения срока действия Договора ни одна из Сторон не заявит в письменной форме о своем желании расторгнуть Договор или изменить его условия, то срок действия Договора каждый раз автоматически продляется на следующий год.

6.3. Настоящий Договор составлен и подписан в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1 Изменения и дополнения к настоящему Договору могут быть внесены с согласия обеих Сторон. Такие изменения и дополнения будут действительны лишь при условии, если они оформлены в виде Дополнительных соглашений, подписаны уполномоченными представителями Сторон и приобщены к Договору в качестве его неотъемлемой части.

7.2 Во всем остальном, что не указано в настоящем Договоре, Стороны будут руководствоваться действующим законодательством Республики Молдова.

7.3 Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному подлинному экземпляру для каждой Стороны.

8. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

SRL «AUTO PRESENT SERVICE»

Mun.Chisinau, str.Socoleni 1, MD 2020
c.f. 1019600050820
TVA 0610748
Bic. VICBMD2X486
BC Victoriabank SA Sucursala № 21
c/d: MD63VIO22242100000024MDL

Administrator



Kreiderman Eugeniu

I.M. «RAVITAN» SRL

Mun.Chişinău, str. Saharov 11, a 62
c.f.: 1004601000033

Bic: EXMMMD22404
BC EXIMBANK SA fil. №3
Adresa poştală a băncii: MD 2068, mun.
Chisinau, bd. Moscova, 2
c/d: MD71EX0000002251120025MD

Administrator

Petrov Serghei



Verschiedenes

50. Typgenehmigt nach den Konstruktionsvorschriften für die Beförderung gefährlicher Güter nach der UN-Regelung Nr. 105 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa: ja/Gruppe(n): .../nein: -
51. Bei Fahrzeugen mit besonderer Zweckbestimmung, Bezeichnung nach Anhang I Teil A Nummer 5 der Verordnung (EU) 2018/858 des Europäischen Parlaments und des Rates: -
52. Anmerkungen:
385/55 R22,5 160 J; 11,75x22,5 ET 120

Vermerk des Herstellers:

**EG-Übereinstimmungsbescheinigung
für vollständige Fahrzeuge**



Der Unterzeichner P. Güntheroth (Leiter Homologation) bestätigt hiermit, dass das unten bezeichnete Fahrzeug

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers): Humbaur
- 0.2. Typ: HTD 20
Variante: A4A
Version: ba
- 0.2.1. Handelsbezeichnung: HD 18
- 0.2.3. Kennungen: -
- 0.4. Fahrzeugklasse: O₄
- 0.5. Firmenname und Anschrift des Herstellers: Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
- 0.6. Anbringungsstelle und Anbringungsart der vorgeschriebenen Schilder: rechts vorne
genietet
- Anbringungsstelle der Fahrzeug-Identifizierungsnummer: rechts vorne
- 0.9. Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers: -
- 0.10. Fahrzeug-Identifizierungsnummer: **WHD187125N**
- 0.11. Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 08.11.22
- mit dem in der am 30.05.22 erteilten Genehmigung beschriebenen Typ in jeder Hinsicht übereinstimmt und zur fortwährenden Teilnahme am Straßenverkehr in Mitgliedstaaten mit Rechtsverkehr, in denen metrische Einheiten für das Geschwindigkeitsmessgerät und metrische Einheiten für den Kilometerzähler (falls vorhanden) verwendet werden, zugelassen werden kann. e1*2007/46*2138*01

Gersthofen, 08.11.22
(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Allgemeine Baumerkmale

1. Anzahl der Achsen: 2 und Räder: 4
1. 1. Anzahl und Lage der Achsen mit Doppelbereifung: -
2. Gelenkte Achsen (Anz., Lage): 1/1

Hauptabmessungen

4. Radstand: 4.980 mm
4. 1. Achsabstände: 0-1: 2.670 mm 1-2: 4.980 mm 2-3: - 3-4: - 4-5: -
5. Länge: 8.950 mm
5. 3. Fahrzeug am Heck/nicht mit aerodynamischer Luftleiteinrichtung oder Ausrüstung ausgestattet.
6. Breite: 2.550 mm
7. Höhe: 2.500 mm
10. Abstand zwischen dem Mittelpunkt der Anhängervorrichtung und dem Fahrzeugheck: 8.900 mm
11. Länge der Ladefläche: 7.100 mm
12. Überhang hinten: 1.250 mm

Massen

13. Masse in fahrbereitem Zustand: 3.620 kg
13. 1. Verteilung dieser Masse auf die Achsen: 1: 1.940 kg 2: 1.680 kg 3: - 4: - 5: -
13. 2. Tatsächliche Masse des Fahrzeugs: 3.620 kg
16. Technisch zulässige Höchstmassen
16. 1. Technisch zulässige Gesamtmassen in beladenem Zustand: 18.000 kg
16. 2. Technisch zulässige maximale Masse je Achse: 1: 9.000 kg 2: 9.000 kg 3: - 4: - 5: -
16. 3. Technisch zulässige maximale Masse je Achsgruppe: 1: 9.000 kg 2: 9.000 kg
17. Für die Zulassung/den Betrieb im innerstaatlichen/grenzüberschreitenden Verkehr vorgesehene höchstzulässige Massen:
17. 1. Für die Zulassung/den Betrieb vorgesehene höchstzulässige Gesamtmasse: 18.000 kg
17. 2. Für die Zulassung/den Betrieb vorgesehene höchstzulässige Gesamtmasse je Achse:
1: 9.000 kg 2: 9.000 kg 3: - 4: - 5: -
17. 3. Für die Zulassung/den Betrieb vorgesehene höchstzulässige Gesamtmasse je Achsgruppe:
1: 9.000 kg 2: 9.000 kg
19. Bei Sattelanhängern und Zentralachsanhängern, technisch zulässige Stützlast am Kupplungspunkt: -

Höchstgeschwindigkeit

29. Höchstgeschwindigkeit: 100 km/h

Achsen und Radaufhängung

30. 1. Spurweite jeder gelenkten Achse: 2.040 mm
30. 2. Spurweite aller übrigen Achsen: 2.040 mm
31. Lage der Hubachsen: -
32. Lage der belastbaren Achse(n): -
34. Achse(n) mit Luftfederung oder gleichwertiger Aufhängung: ja
35. Reifen-/Radkombination: 385/65 R22,5 160 J;11.75x22.5 ET120

Bremsanlage

36. Anhänger-Bremsanschlüsse: pneumatisch

Aufbau

38. Code des Aufbaus: DB02

Anhängervorrichtung

44. Nummer des Typgenehmigungsbogens oder Genehmigungszeichen der Anhängervorrichtung (sofern angebaut): E1*55R01/07*3011
45. 1. Kennwerte: D: 125kN / V: 0kN / S: 0kg / U:

THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)

COMMUNICATION

Concerning ⁽¹⁾:

- ~~approval granted~~
- approval extended
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of vehicle

Approval number: E4*13R10/05*3043*01Reason for correction : Modification of names and addresses of manufacturer and assembly plants

1. Trade name or mark of the vehicle : JAC
2. Vehicle category : N2
3. Vehicle type : Type: N721S R13 01
Variant: NSLA; NSCA; NKLA; NKCA
Version: ★GM★L★S; ★BM★L★S; ★CM★L★S
Commercial description(s): N3; N45; N50; N56
4. Manufacturer's name and address : Anhui Jianghuai Automobile Group Corp., Ltd.
No. 176 DongLiu Road,
Hefei City, Anhui Province, 230022
China (PRC)
5. If applicable, name and address of manufacturer's representative : N/A
6. Mass of vehicle:
 - 6.1. Maximum mass of vehicle : 5600 kg
 - 6.2. Minimum mass of vehicle : 2155 kg



Technical Report No.: 18-00024-CC-SHA-01
Manufacturer: Anhui Jianghuai Automobile Group Corp., Ltd.
Type: N721S R13 01

Page 1 / 10

TECHNICAL REPORT 18-00024-CC-SHA-01

Test of a type of vehicle
with regard to UN/ECE Regulation
including all amendments up to
11 supplement 16
Approval subject:
vehicle
Stage of completion:
complete vehicle

I. Technical description

- 0.1. Make (trade name of manufacturer): JAC
- 0.2. Type: N721S R13 01
Variant: NSLA; NSCA; NKLA; NKCA
Version: ★GM★L★S; ★BM★L★S; ★CM★L★S
- 0.2.1. Commercial name: N3; N45; N50; N56
- 0.3. Means of identification of type, if
marked on the vehicle: N/A
- 0.3.1. Location of that marking: N/A
- 0.4. Category of vehicle: N2
- 0.5. Name and address of manufacturer: Anhui Jianghuai Automobile Group Corp.,
Ltd.
No. 176 DongLiu Road,
Hefei City, Anhui Province, 230022
China (PRC)



THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)**COMMUNICATION**Concerning⁽¹⁾:

- approval granted
- ~~approval extended~~
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a vehicle type

Approval number: E4*13R11/16*3587*00

1. Trade name or mark of the vehicle : JAC
2. Vehicle category : N3
3. Vehicle type : N944S R13A
4. Manufacturer's name and address : Anhui Jianghuai Automobile Group Corp., Ltd.
No.176 Dongliu Road,
Hefei City, Anhui Province,230022
China (PRC)
5. If applicable, name and address of
manufacturer's representative : JAC Italy Design Center S.R.L
Via Torino 21/b-10044
Pianezza (TO)
Italy
6. Mass of vehicle:
 - 6.1. Maximum mass of vehicle : 19980 kg
 - 6.2. Minimum mass of vehicle : 6228 kg
7. Distribution of mass of each axle
(maximum value) : Front: 6185~6958 kg,
Rear: 13022~13795 kg

Test Report

No.: 21-00053-CC-SHA-00

Test of a type of vehicle
with regard to UN/ECE Regulation
including all amendments up to
11 supplement 16

Approval subject:
vehicle

Stage of completion:
complete vehicle

Approval status	
<input checked="" type="checkbox"/>	Granting of a type approval
<input type="checkbox"/>	Extension/correction to type approval no. : -

I. General

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : JAC
- 0.2. Type : N944S R13 A
- Variant(s) : MLBM; MCBM (See Annex A)
- Version(s) : BC★A; BC★D; BC★F; CC★A; CC★D; CC★F;
DC★A; DC★D; DC★F (See Annex A)
- 0.2.1. Commercial name(s) (if applicable) : N160、N180、N200、A5L、RUNNER、
DEMATE、M4X2R285C4
- 0.3. Means of identification of type, if marked on the vehicle: : LJ1*****
- 0.3.1. Location of that marking: : On the frame, close to RHS front axle centerline
- 0.4. Category of vehicle : N3
- 0.5. Name and address of manufacturer : Anhui Jianghuai Automobile Group Corp., Ltd.
No.176 Dongliu Road,
Hefei City, Anhui Province,230022
China (PRC)
- 0.8. Name and address(es) of assembly plant(s) : Anhui Jianghuai Automobile Group Corp., Ltd.
Heavy-duty Truck Branch Company
Shixin Road 72#, Economic Development Zone
230601 Hefei City, Anhui Province
China (PRC)
- SaryarkaAvtoProm LLP
Promyshlennaya Str.41,
Kostanay,
Kazakhstan
- 0.9. Name and address of manufacturer's representative (if applicable) : JAC Italy Design Center S.R.L
Via Torino 21/b-10044
Pianezza (TO)
Italy
- 0.10. Location and method of affixing of the approval mark : Near the statutory plate.

II. Test results

Refer to the Annex II

III. Enclosures

Information folder No. N944S R13 A-00 dated 30.09.2020 (dd.mm.yyyy)